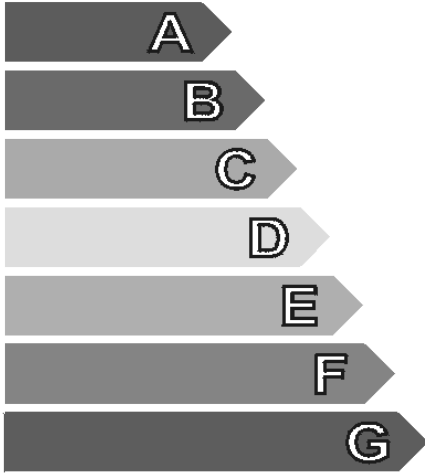
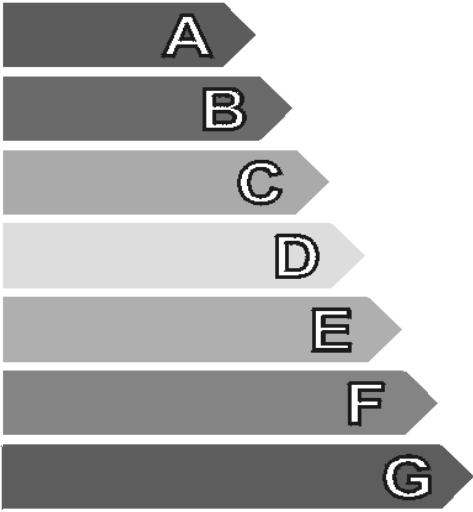


3. 31995 L 0013: Commission Directive 95/13/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric tumble driers, (OJ L 136, 21.6.1995, p. 28).

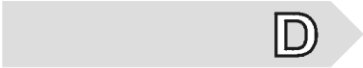
- (a) The following is added to Annex I, point 1 between the label in Spanish and the label in Danish:

|                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energie</b>                                                                                                                                                                                                                |  | Sušička                                                                                                                                                                       |
| Výrobce                                                                                                                                                                                                                       |  | Logo                                                                                                                                                                          |
| Model                                                                                                                                                                                                                         |  | A B C<br>1 2 3                                                                                                                                                                |
| <b>Úsporné</b><br>                                                                                                                          |  | <br><br> |
| <b>Méně úsporné</b><br>Spotřeba energie<br>kWh/cyklus<br><i>(na základě výsledků normovaného testu<br/>         při programu "bavlna pro žehlení")</i><br>Skutečná spotřeba energie závisí<br>na způsobu používání spotřebiče |  | <b>X.YZ</b>                                                                                                                                                                   |
| Náplň sušičky (bavlna) kg                                                                                                                                                                                                     |  | <b>X.Y</b>                                                                                                                                                                    |
| S odvodem vzduchu —<br>Kondenzační —                                                                                                                                                                                          |  | ←                                                                                                                                                                             |
| <b>Hluk</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                                                                                                |  | xyz                                                                                                                                                                           |
| Další údaje jsou v návodu k použití<br><br>Norma EN 61121<br>Směrnice 95/13/ES pro označování<br>elektrických sušiček energetickými štítky                                                                                    |  |                                                                                           |

and, between the label in German and the label in Greek:

|                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Energia</b>                                                                                                                                                                                     |  | <b>Trummelkuivati</b>                                                                |  |
| Tootja või kaubamärk                                                                                                                                                                               |  | Logo                                                                                 |  |
| Mudel                                                                                                                                                                                              |  | A B C<br>1 2 3                                                                       |  |
| <b>Tõhusam</b>                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                      |  |
|                                                                                                                  |  |    |  |
| <b>Vähemtõhus</b>                                                                                                                                                                                  |  |   |  |
| <b>Energiatarbivus</b><br>kWh/programm<br><i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud<br/>tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i><br>Tegelik tarbivus oleneb<br>seadme kasutusviisist |  | <b>X.YZ</b>                                                                          |  |
| <b>Täitekogus (puuvill) kg</b>                                                                                                                                                                     |  | <b>X.Y</b>                                                                           |  |
| <b>Ventileeriv</b> —<br><b>Kondenseeriv</b> —                                                                                                                                                      |  |  |  |
| <b>Müra</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                                                                     |  | <b>xyz</b>                                                                           |  |
| Kasutusjuhend sisaldab lisateavet                                                                                                                                                                  |  |  |  |
| Standard EN 61121<br>Trummelkuivatite<br>märgistamise direktiiv 95/13/EÜ                                                                                                                           |  |                                                                                      |  |

and, between the label in Italian and the label in Dutch:

|                                                                                                                                                                                                     |        |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energija</b>                                                                                                                                                                                     |        | Žavėšanas<br>mašina                                                                  |
| Ražotājs<br>Modelis                                                                                                                                                                                 |        | Logo<br>ABC<br>1 2 3                                                                 |
| <b>Efektīvāk</b>                                                                                                                                                                                    |        |                                                                                      |
|                                                                                                                    | A      |    |
|                                                                                                                    | B      |                                                                                      |
|                                                                                                                    | C      |                                                                                      |
|                                                                                                                    | D      |                                                                                      |
|                                                                                                                    | E      |    |
|                                                                                                                   | F      |                                                                                      |
|                                                                                                                  | G      |                                                                                      |
| <b>Mazāk efektīvi</b>                                                                                                                                                                               |        |   |
| <b>Energijas patēriņš</b><br>kWh/ciklā<br><i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem<br/>ciklā "sausā kokvilna")</i><br><br>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no<br>iekārtas lietošanas veida |        | <b>X.YZ</b>                                                                          |
| <b>Ietilpība (kokvilna) kg</b>                                                                                                                                                                      |        | <b>X.Y</b>                                                                           |
| <b>Gaisa ventilācija</b><br><b>Kondensācija</b>                                                                                                                                                     | —<br>— |   |
| <b>Troksnis</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                                                                  |        | xyz                                                                                  |
| Sīkāka informācija norādīta brošūrā                                                                                                                                                                 |        |  |
| Standarts EN 61121<br>Elektrisko žavėšanas mašīnu marķēšanas<br>Direktīva 95/13/EK                                                                                                                  |        |                                                                                      |

# Energija

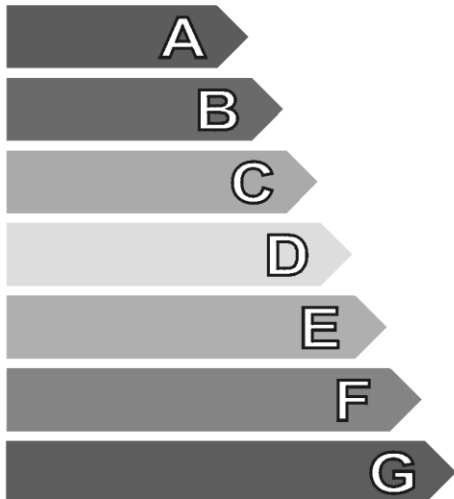
Džiovin tuvas

Gamintojas

Modelis

Logo  
ABC  
123

## Didžiausias efektyvumas



B



## Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis  
kWh/ciklas

*(Remiantis "medvilnės džiovinimo"  
programos standartinio bandymo rezultatais)*

Tikrasis suvartojamos energijos  
kiekis priklausys nuo to, kaip  
prietais bus naudojamas

X.YZ

Talpa (medvilnė) kg

X.Y

Oru vėdinamas

—

Drėgmę kondensuojantis

—



## Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

xyz

Daugiau informacijos yra  
gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 61121  
Elektrinio džiovin tuvo etiketės  
direktyva 95/13/EB



# Energia

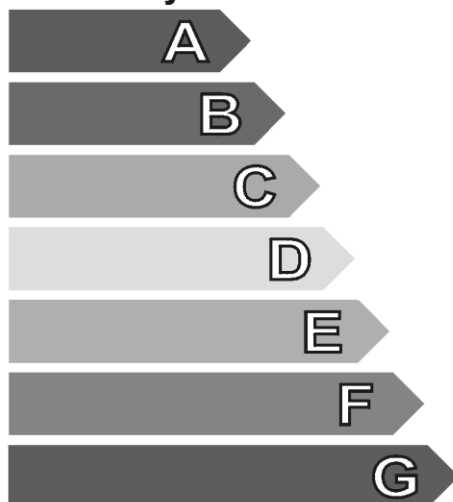
Szárítógép

Gyártó

Típus

Logo  
ABC  
123

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony



Energiafogyasztás

kWh/ciklus

(száraz pamutszövetre végzett  
szabványos vizsgálati eredmények alapján)

A tényleges energiafogyasztás  
függ a használat és elhelyezés módjától

X.YZ

Kapacitás (pamut) kg

X.Y

Légfúvásos

Kondenzációs

—

—



Zaj

(dB(A) 1 pW)

xyz

További információ  
a termékismertetőben

EN 61121 szabvány  
A 95/13/EK irányelv alapján



# Energija

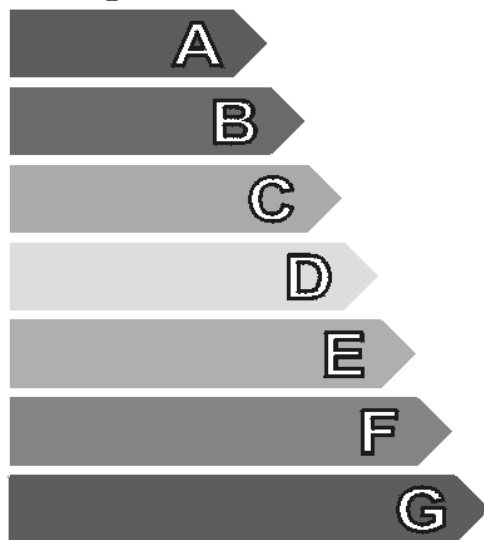
Manifattur

Mudell

Magna  
tat-tnixxif

Logo  
ABC  
1 2 3

## L-anqas li tahli



## L-aktar li tahli

Konsum ta' Energija

kWh/ciklu

(Bazata fuq ir-rizultati ta' testijiet  
standard tal-qoton niexef)

Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi  
minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat

X.ZŻ

Kapaċita` (qoton) kg

X.Z

Miftuh għall-arja

Tikkondensa



Livell tal-hoss

(dB(A) re 1 pW)

xzŻ

Aktar informazzjoni tinkiseb  
mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 61121

Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti  
tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku

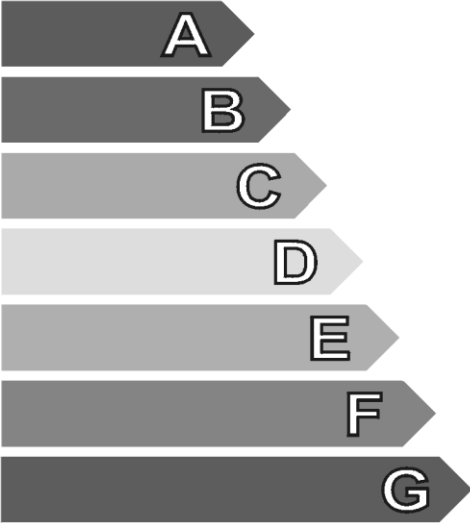


and, between the label in Dutch and the label in Portuguese:

|                                                                                                                                                          |   |                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <h1>Energia</h1>                                                                                                                                         |   | Suszarka                                                                                                     |
| Producent                                                                                                                                                |   | Logo<br>ABC<br>1 2 3                                                                                         |
| Model                                                                                                                                                    |   |                                                                                                              |
| <div>Bardziej efektywna</div> <div><div>A</div><div>B</div><div>C</div><div>D</div><div>E</div><div>F</div><div>G</div></div> <div>Mniej efektywna</div> |   | <div>B</div> <div></div> |
| Zużycie energii<br>kWh/cykl<br>(w standardowym cyklu suszenia<br>"bawełna sucha")                                                                        |   | X.YZ                                                                                                         |
| Aktualne zużycie energii zależy<br>od warunków eksploatacji                                                                                              |   |                                                                                                              |
| Ładunek znamionowy<br>(bawełna) kg                                                                                                                       |   | X.Y                                                                                                          |
| Napowietrzana                                                                                                                                            | — |                         |
| Kondensacyjna                                                                                                                                            | — |                                                                                                              |
| Poziom hałasu<br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                         |   | xyz                                                                                                          |
| Szczegółowe informacje zawarte<br>są w instrukcji obsługi                                                                                                |   |                          |
| Norma EN 61121                                                                                                                                           |   |                                                                                                              |
| Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet<br>umieszczanych na suszarkach                                                                                      |   |                                                                                                              |



and, between the label in Portuguese and the label for Belgium:

|                                                                                                          |        |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energia</b>                                                                                           |        | Sušička                                                                              |
| Výrobca                                                                                                  |        | Logo                                                                                 |
| Model                                                                                                    |        | ABC<br>1 2 3                                                                         |
| <b>Viac úsporný</b>                                                                                      |        |                                                                                      |
|                        |        |    |
| <b>Menej úsporný</b>                                                                                     |        |   |
| Spotreba energie<br>kWh/cyklus<br><i>(Základom je výsledok štandardného testu<br/>pre cyklus bavlna)</i> |        | <b>X.YZ</b>                                                                          |
| Skutočná spotreba závisí od toho, ako je<br>spotrebič používaný a kde je umiestnený                      |        |                                                                                      |
| Kapacita (bavlny) kg                                                                                     |        | X.Y                                                                                  |
| Odvetrávaná<br>Kondenzačná                                                                               | —<br>— |  |
| <b>Hlučnosť</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                       |        | xyz                                                                                  |
| Ďalšie informácie sú obsiahnuté<br>vo výrobných katalógoch                                               |        |  |
| Norma EN 61121<br>Smernica 95/13/ES o štitkovaní<br>elektrických sušičiek                                |        |                                                                                      |

# Energija

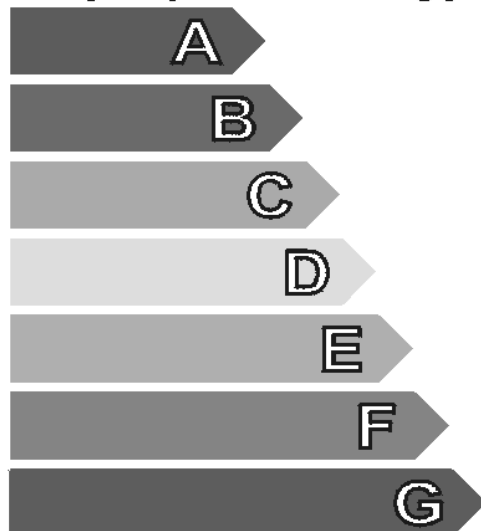
Sušilni stroj

Proizvajalec

Model

Logo  
ABC  
123

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije  
kWh/program

*(na podlagi rezultatov standardnega preskusa  
za program "suho za v omaro")*

Dejanska poraba je odvisna  
od načina uporabe stroja

X.YZ

Zmogljivost (bombaž) kg

X.Y

Odzračevalni  
Kondenzacijski



Hrup

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 61121  
Direktiva 95/13/ES o energijskih  
nalepkah za sušilne stroje



(b) The following is added to Annex V:

"

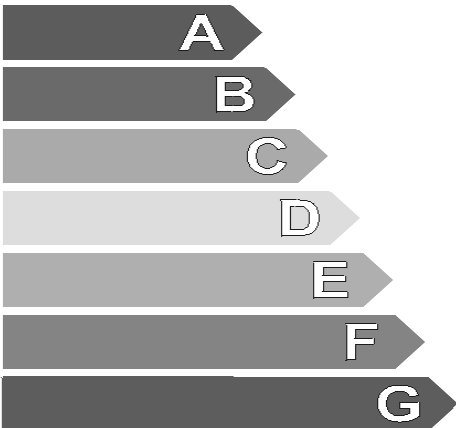
| Note                                |          |            | CS                                                                                                                                                                        | ET                                                                                                            | LV                                                                               | LT                                                                                                              | HU                                                                                       | MT                                                                                                   | PL                                                                                           | SK                                                                                          | SL                                                                                                        |
|-------------------------------------|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Label                               | Fiche    | Mail order |                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                  |                                                                                                                 |                                                                                          |                                                                                                      |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                           |
| Annex I                             | Annex II | Annex III  |                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                  |                                                                                                                 |                                                                                          |                                                                                                      |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Energie                                                                                                                                                                   | Energia                                                                                                       | Enerģija                                                                         | Energija                                                                                                        | Energia                                                                                  | Enerģija                                                                                             | Energia                                                                                      | Energia                                                                                     | Energija                                                                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Sušička                                                                                                                                                                   | Trummelkuivat i                                                                                               | Žāvēšanas mašīna                                                                 | Džiovintuvas                                                                                                    | Szárítógép                                                                               | Magna tat-tnixxif                                                                                    | Suszarka                                                                                     | Sušička                                                                                     | Sušilni stroj                                                                                             |
| I                                   |          |            | Výrobce                                                                                                                                                                   | Tootja vōi kaubamārk                                                                                          | Ražotājs                                                                         | Gamintojas                                                                                                      | Gyártó                                                                                   | Manifattur                                                                                           | Producent                                                                                    | Výrobca                                                                                     | Proizvajalec                                                                                              |
| II                                  |          |            | Model                                                                                                                                                                     | Mudel                                                                                                         | Modelis                                                                          | Modelis                                                                                                         | Típus                                                                                    | Mudell                                                                                               | Model                                                                                        | Model                                                                                       | Model                                                                                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Úsporné                                                                                                                                                                   | Tõhusam                                                                                                       | Efektīvāk                                                                        | Didžiausias efektyvumas                                                                                         | Hatékonyabb                                                                              | L-anqas li tahli                                                                                     | Bardziej efektywna                                                                           | Viac úsporný                                                                                | Manjša poraba energije                                                                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Méně úsporné                                                                                                                                                              | Vāhemtõhus                                                                                                    | Mazāk efektīvi                                                                   | Mažiausias efektyvumas                                                                                          | Kevésbé hatékony                                                                         | L-aktar li tahli                                                                                     | Mniej efektywna                                                                              | Menej úsporný                                                                               | Večja poraba energije                                                                                     |
|                                     | 3        | 1          | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vāhemtõhus, st rohkem tarbiv) | Energoefektivitāt es klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energiahaté-konyssági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán | II-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerģija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu) | Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |

|    |    |   |                                                                         |                                                                                         |                                                                     |                                                                                         |                                                                        |                                                                                    |                                                          |                                                                      |                                                                          |
|----|----|---|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| V  | 5  | 2 | Spotřeba energie                                                        | Energiatarbivus                                                                         | Enerģijas patēriņš                                                  | Suvartojamos energijos kiekis                                                           | Energiafogyasztás                                                      | Konsum ta' Enerģija                                                                | Zużycie energii                                          | Spotřeba energie                                                     | Poraba energije                                                          |
| V  | 5  | 2 | kWh/cyklus                                                              | kWh/program m                                                                           | kWh/ciklā                                                           | kWh/ciklas                                                                              | kWh/ciklus                                                             | kWh/čiklu                                                                          | kWh/cykl                                                 | kWh/cyklus                                                           | kWh/program                                                              |
| V  | 5  | 2 | Na základě výsledků normovaného testu při programu „bavlna pro žehlení“ | Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral | Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausa kokvilna"      | Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais             | Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján | Bázata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ciklu tal-qoton niexef              | w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha"            | Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna            | Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program 'suho za v omaro' |
| V  | 5  | 2 | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče        | Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist                                           | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától  | Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji | Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný | Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja                      |
| VI | 6  | 3 | Náplň sušičky (bavlna) kg                                               | Täitekogus (puuvill) kg                                                                 | Ietilpība (kokvilna) kg                                             | Talpa (medvilnė) ... kg                                                                 | Kapacitás (pamut) kg                                                   | Kapacita' (qoton) kg                                                               | Ładunek znamionowy (bawełna) kg                          | Kapacita (bavlny) kg                                                 | Zmogljivost (bombaž) kg                                                  |
| X  | 11 | 7 | Spotřeba vody                                                           | Veetarbivus                                                                             | Ūdens patēriņš                                                      | Suvartojamo vandens kiekis                                                              | Vízfogyasztás                                                          | Konsum ta' l-ilma                                                                  | Zużycie wody                                             | Spotřeba vody                                                        | Poraba vode                                                              |
|    | 8  |   | Doba sušení                                                             | Kuivatamisa ajaline kestus                                                              | Žāvēšanas laiks                                                     | Džiovinimo trukmė                                                                       | Száritási idő                                                          | Kemm iddum biex niixxef                                                            | Czas suszenia                                            | Čas sušenia                                                          | Čas sušenja                                                              |

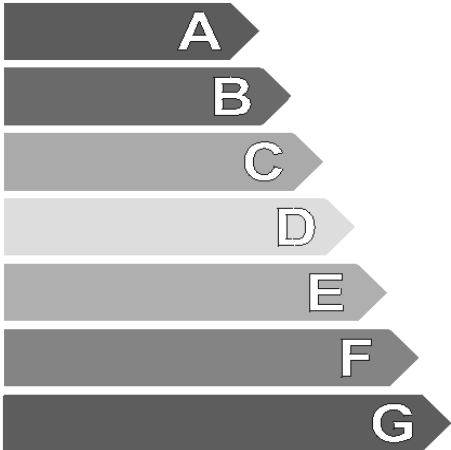
|      |    |   |                                                                            |                                                                                                          |                                                                                                       |                                                                                                          |                                                                                      |                                                                                                    |                                                                                                          |                                                                                  |                                                                                           |
|------|----|---|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | 11 | 6 | Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti obvykle používající sušičku | Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis | Paredzamaais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībā, kas parasti izmanto žāvētāju | Tipiškās keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve | A szárítógép rendszeresen használó négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás | Il-konsum stimat għal familja ta' erba' persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef | Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki | Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku | Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj |
| VII  | 12 |   | S odvodem vzduchu                                                          | Ventileeriv                                                                                              | Gaisa ventilācija                                                                                     | Oru vēdinamas                                                                                            | Légfűtés                                                                             | Miftuħ għall-arja                                                                                  | Napowietrzana                                                                                            | Odvetrávaná                                                                      | Odzračevalni sušilni stroj                                                                |
| VII  | 12 |   | Kondenzační                                                                | Kondenseeriv                                                                                             | Kondensācija                                                                                          | Drėgmę kondensuojantis                                                                                   | Kondenzációs                                                                         | Tikkondensa                                                                                        | Kondensacyjna                                                                                            | Kondenzačná                                                                      | Kondenzacijski sušilni stroj                                                              |
| VIII | 13 | 6 | Hluk (dB(A) re 1 pW)                                                       | Mūra (dB(A) re 1 pW)                                                                                     | Troksnis (dB(A) re 1 pW)                                                                              | Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)                                                                              | Zaj (dB(A) 1 pW)                                                                     | Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)                                                                    | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)                                                                            | Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)                                                         | Hrup (dB(A) re 1 pW)                                                                      |
| ☒    |    |   | Další údaje jsou v návodu k použití                                        | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet                                                                        | Stāka informācija norādīta brošūrā                                                                    | Daugiau informacijos yra gaminio apraše                                                                  | További információ a termékismertetőben                                              | Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott                                               | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi                                                   | Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch                          | Ostali podatki so navedeni v prospektih                                                   |
| ☒    |    |   | Norma EN 61121                                                             | Standard EN 61121                                                                                        | Standarts EN 61121                                                                                    | Lietuvos standartas LST EN 61121                                                                         | EN 61121 szabvány                                                                    | L-istandard EN 61121                                                                               | Norma -EN 61121                                                                                          | Norma EN 61121                                                                   | Standard EN 61121                                                                         |
| ☒    |    |   | Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky | Trummelkuivatisite mērgistamisedirektiiv 95/13/EŪ                                                        | Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/13/EK                                             | Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB                                                       | A 95/13/EK irányelv alapján                                                          | Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku              | Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach                                         | Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek                             | Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje                               |

4. 31996 L 0060: Commission Directive 96/60/EC of 19 September 1996 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers (OJ L 266, 18.10.1996, p. 1).

- (a) The following is added to Annex I, point 1 between the label in Spanish and the label in Danish:

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                               |                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energie</b>                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                               | Kombinovaná<br>pračka a sušička                                                      |
| Výrobce<br>Model                                                                                                                                                                                                   |                                                                                             |                                                                                      |
| <b>Úsporné</b><br>                                                                                                               | <br><br> |                                                                                      |
| <b>Méně úsporné</b><br>                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                               |                                                                                      |
| <b>Spotřeba energie</b> kWh<br><i>(při praní, odstřed'ování i sušení<br/>a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i><br><br>Jen praní kWh<br><br>Skutečná spotřeba energie závisí<br>na způsobu používání spotřebiče | <b>X.YZ</b><br><br>X.YZ                                                                                                                                                       |                                                                                      |
| <b>Účinnost praní</b><br>A: lepší G: horší<br>Otáčky při odstřed'ování (1/min)                                                                                                                                     | A B <b>C</b> D E F G<br><b>1100</b>                                                                                                                                           |                                                                                      |
| <b>Náplň spotřebiče</b> Bez sušení<br>(bavlna) kg Sušení                                                                                                                                                           | <b>y.z</b><br><b>y.z</b>                                                                                                                                                      |                                                                                      |
| <b>Spotřeba vody</b> (celkem) l                                                                                                                                                                                    | <b>yx</b>                                                                                                                                                                     |                                                                                      |
| <b>Hluk</b> Praní<br>(dB(A) re 1 pW) Odstřed'ování<br>Sušení                                                                                                                                                       | xyz<br>xyz<br>xyz                                                                                                                                                             |                                                                                      |
| Další údaje jsou v návodu k použití<br><br>Norma EN 50229<br>Směrnice 96/60/ES pro označování<br>kombinovaných praček se sušičkou<br>energetickými štítky                                                          |                                                                                                                                                                               |  |

and, between the label in German and the label in Greek:

|                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energia</b>                                                                                       |  | Pesumasin-<br>kuivati                                                                                                                                                     |
| Tootja või kaubamärk<br>Mudel                                                                        |  | Logo<br>ABC<br>123                                                                                                                                                        |
| <b>Tõhusam</b><br> |  | <br> |
| <b>Vähemtõhus</b>                                                                                    |  |                                                                                                                                                                           |
| <b>Energiatarbivus</b> kWh<br><i>(Masinatäie pesemine ja kuivatus<br/>60° C korral)</i>              |  | <b>X.YZ</b>                                                                                                                                                               |
| Ainult pesuprogramm kWh<br>Tegelik tarbivus oleneb<br>seadme kasutusviisist                          |  | X.YZ                                                                                                                                                                      |
| <b>Pesemistulemus</b><br>A: parem G: halvem                                                          |  | A B <b>C</b> D E F G                                                                                                                                                      |
| Tsentrifuugimiskiirus p/min                                                                          |  | 1100                                                                                                                                                                      |
| <b>Täitekogus</b> Pesemine<br>(puuvill) kg Kuivatamine                                               |  | <b>y.z</b><br><b>y.z</b>                                                                                                                                                  |
| <b>Kogu veetarve</b> l                                                                               |  | <b>yx</b>                                                                                                                                                                 |
| <b>Müra</b> Pesemine<br>(dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine<br>Kuivatamine                              |  | xyz<br>xyz<br>xyz                                                                                                                                                         |
| Kasutusjuhend sisaldab lisateavet                                                                    |  |                                                                                       |
| Standard EN 50229<br>Pesumasin-kuivatite<br>märgistamise direktiiv 96/60/EÜ                          |  |                                                                                                                                                                           |



and, between the label in Italian and the label in Dutch:

|                                                                                                                                               |                                     |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Energija</b>                                                                                                                               |                                     | Kombinētā mazgāšanas<br>un žāvēšanas mašīna |
| Ražotājs<br>Modelis                                                                                                                           |                                     | Logo<br>ABC<br>123                          |
| <b>Efektīvāk</b><br><br><b>Mazāk efektīvi</b>                                                                                                 |                                     | <br>                                        |
| Energijas patēriņš kWh<br><i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana<br/>un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i>                                       |                                     | <b>X.YZ</b>                                 |
| Tikai mazgāšana kWh<br>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no<br>iekārtas lietošanas veida                                                 |                                     | X.YZ                                        |
| Mazgāšanas izpilde<br>A: labāka G: sliktāka<br>Centrifūgas ātrums (apgr./min.)                                                                |                                     | A B <b>C</b> D E F G<br>1100                |
| Ietilpība<br>(kokvilna) kg                                                                                                                    | Mazgāšana<br>Žāvēšana               | y.z<br>y.z                                  |
| Ūdens patēriņš (kopā) l                                                                                                                       |                                     | yx                                          |
| <b>Troksnis</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                            | Mazgāšana<br>Izgriešana<br>Žāvēšana | xyz<br>xyz<br>xyz                           |
| Sīkāka informācija norādīta brošūrā<br><br>Standarts EN 50229<br>Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas<br>mašīnu marķēšanas<br>Direktīva 96/60/EK |                                     |                                             |

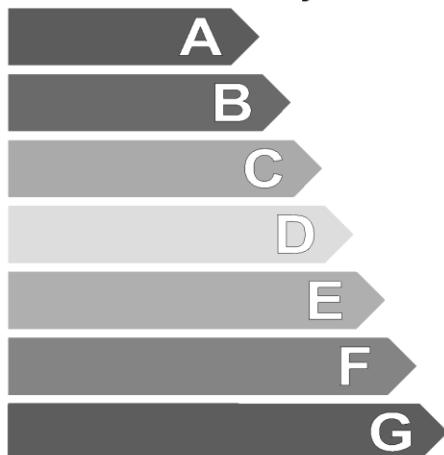
# Energija

Skalbimo mašina  
su džiovintuvu

Gamintojas  
Modelis

Logo  
ABC  
123

## Didžiausias efektyvumas



## Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kWh

(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus  
60°C programoje skalbiamu kiekiu)

X.YZ

Tik skalbiant kWh

Tikrasis suvartojamos energijos  
kiekis priklausys nuo to, kaip  
prietaisas bus naudojamas

X.YZ

## Skalbimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B C D E F G

Sukimosi greitis (sūkliai per min.)

1100

## Talpa

(medvilnė) kg

Skalbiant

y.z

Džiovinant

y.z

Suvartojamas vandens kiekis l

yx

## Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

Skalbiant

xyz

Gręžiant

xyz

Džiovinant

xyz

Daugiau informacijos yra  
gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 50229  
Kombinuotosios skalbimo mašinos  
direktyva 96/60/EB



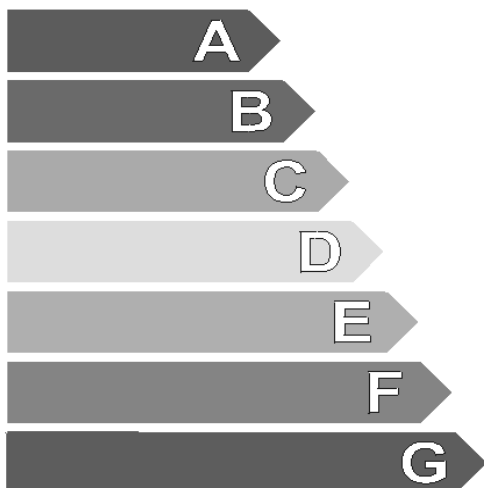
# Energia

Mosó-szárító

Gyártó  
Típus

Logo  
ABC  
123

Hatékonyabb



B



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás kWh  
(Mosás és szárítás teljes  
mosási kapacitással 60°C-on)

X.YZ

(Csak) mosás kWh  
A tényleges energiafogyasztás  
függ a használat és elhelyezés módjától

X.YZ

Mosási teljesítmény

A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)

A B C D E F G

1100

Kapacitás Mosás  
(pamut) kg Szárítás

y.z

y.z

Vízfogyasztás (összes), l

yx

Zaj Mosás  
(dB(A) 1 pW) Centrifugálás  
Szárítás

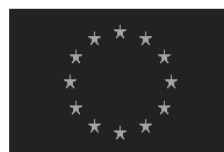
xyz

xyz

xyz

További információ a termékismertetőben

EN 50229 szabvány  
A 96/60/EK irányelv alapján



# Energija

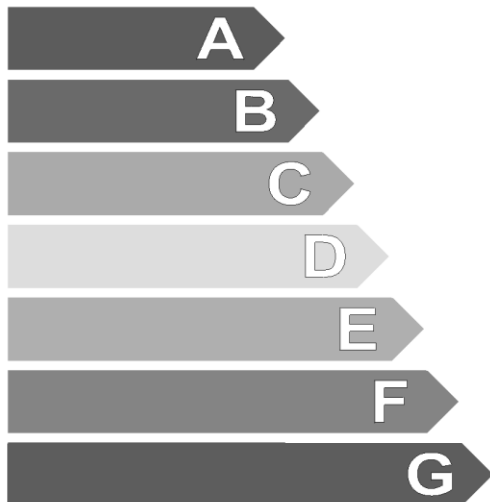
Magna li tahsel  
u li tnixxef

Manifattur

Mudell

Logo  
ABC  
123

## L-anqas li tahli



## L-aktar li tahli

Konsum ta' Energija kWh  
(Biex tahsel u tnixxef hasla  
shiha b'60 °C)

X.ZŻ

Hasil (biss) kWh  
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi  
minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat

X.ZŻ

Il-qawwa tal-ħasil  
A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa  
Il-veloċita` (rpm)

A B Ċ D E F Ġ  
1100

Kapaċita` Il-ħasil  
(qoton) kg It-tnixxif

Z.Ż

Z.Ż

Il-konsum ta' l-ilma (totali) l

Zx

Livell tal-ħoss  
(dB(A) re 1 pW)  
Hasil  
Tidwir  
Tnixxif

xzŻ

xzŻ

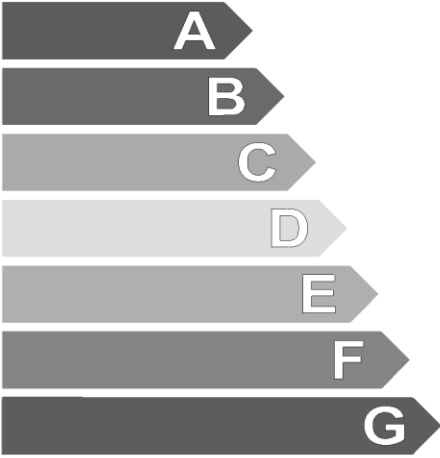
xzŻ

Aktar informazzjoni tinkiseb  
mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 50229  
Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti  
tal-magni li jahslu u jnixxfu



and, between the label in Dutch and the label in Portuguese:

|                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energia</b>                                                                                                         |                                                                                     | Pralko-suszarka                                                                      |
| Producent                                                                                                              | Logo                                                                                |                                                                                      |
| Model                                                                                                                  | ABC<br>123                                                                          |                                                                                      |
| <b>Bardziej efektywna</b>                                                                                              |                                                                                     |                                                                                      |
|                                      |   |                                                                                      |
| <b>Mniej efektywna</b>                                                                                                 |  |                                                                                      |
| <b>Całkowite zużycie energii kWh</b><br><i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i> | <b>X.YZ</b>                                                                         |                                                                                      |
| <b>Pranie kWh</b><br><small>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</small>                           | <b>X.YZ</b>                                                                         |                                                                                      |
| <b>Efektywność prania</b><br><small>A: wyższa G: niższa</small><br><b>Prędkość odwirowywania (obr/min)</b>             | A B <b>C</b> D E F G<br>1100                                                        |                                                                                      |
| <b>Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg</b>                                                                          | <b>y.z</b>                                                                          |                                                                                      |
| <b>Suszenie</b>                                                                                                        | <b>y.z</b>                                                                          |                                                                                      |
| <b>Całkowite zużycie wody l</b>                                                                                        | <b>yx</b>                                                                           |                                                                                      |
| <b>Poziom hałasu</b> Pranie<br>(dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie<br>Suszenie                                               | xyz<br>xyz<br>xyz                                                                   |                                                                                      |
| Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi                                                                 |                                                                                     |  |
| Norma EN 50229<br>Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach                              |                                                                                     |                                                                                      |

and, between the label in Portuguese and the label in Finnish:

|                                                                                                                                                    |                                                                |                                                                                                                        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div>Energia</div>                                                                                                                                 |                                                                | <div>Práčka<br/>so sušičkou</div>                                                                                      |  |
| <div>Výrobca</div> <div>Model</div>                                                                                                                |                                                                | <div>Logo</div> <div>ABC</div> <div>123</div>                                                                          |  |
| <div>Viac úsporný</div> <div><div>A</div><div>B</div><div>C</div><div>D</div><div>E</div><div>F</div><div>G</div></div> <div>Menej úsporný</div>   |                                                                | <div><div>B</div></div> <div></div> |  |
| <div>Spotreba energie</div> <div>kWh</div> <div><i>(pranie a sušenie<br/>plnej kapacity pri 60°C)</i></div>                                        |                                                                | <div>X.YZ</div>                                                                                                        |  |
| <div>Pranie (samostatne)</div> <div>kWh</div> <div>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</div>          |                                                                | <div>X.YZ</div>                                                                                                        |  |
| <div>Účinnosť prania</div> <div>A: vysoká      G: nízka</div> <div>Počet otáčok pri odstredžovaní (ot/min)</div>                                   |                                                                | <div>A B <b>C</b> D E F G</div> <div>1100</div>                                                                        |  |
| <div>Kapacita</div> <div>(bavlny) kg</div>                                                                                                         | <div>Pranie</div> <div>Sušenie</div>                           | <div>y.z</div> <div>y.z</div>                                                                                          |  |
| <div>Spotreba vody</div>                                                                                                                           | <div>(celková)</div> <div> </div>                              | <div>yx</div>                                                                                                          |  |
| <div>Hlučnosť'</div> <div>(dB(A) re 1 pW)</div>                                                                                                    | <div>Pranie</div> <div>Odstredžovanie</div> <div>Sušenie</div> | <div>xyz</div> <div>xyz</div> <div>xyz</div>                                                                           |  |
| <div>Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch</div> <div>Norma EN 50229<br/>Smernica 96/60/ES o štikovaní práčok so sušičkami</div> |                                                                |                                                                                                                        |  |
| <div></div>                                                    |                                                                |                                                                                                                        |  |

# Energija

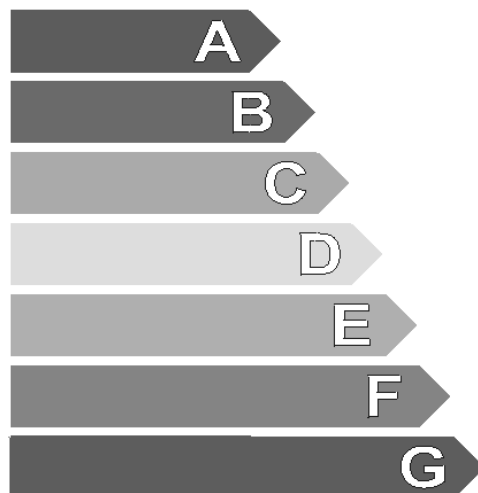
Pralno-sušilni  
stroj

Proizvajalec

Model

Logo  
A B C  
1 2 3

## Manjša poraba energije



## Večja poraba energije

Poraba energije kWh  
(za pranje in sušenje pri največji  
dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)

X.YZ

Samo pranje kWh  
Dejanska poraba energije je  
odvisna od načina uporabe stroja

X.YZ

## Pralni učinek

A: višji G: nižji

Hitrost centrifuge (vrt/min)

A B C D E F G

1100

## Zmogljivost

(bombaž) kg

Pranje

Sušenje

y.z

y.z

## Poraba vode

(skupaj) l

yx

## Hrup

(dB(A) re 1 pW)

pranje  
ožemanje  
sušenje

xyz

xyz

xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 50229

Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah  
za pralno-sušilne stroje



(b) The following is added to Annex V:

"

| Note                                |          |            | CS                                                                                                                                                                        | ET                                                                                                            | LV                                                                               | LT                                                                                                              | HU                                                                                    | MT                                                                                                  | PL                                                                                           | SK                                                                                          | SL                                                                                                          |
|-------------------------------------|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Label                               | Fiche    | Mail order |                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                  |                                                                                                                 |                                                                                       |                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                             |
| Annex I                             | Annex II | Annex III  |                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                  |                                                                                                                 |                                                                                       |                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                             |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Energie                                                                                                                                                                   | Energia                                                                                                       | Energija                                                                         | Energija                                                                                                        | Energia                                                                               | Energija                                                                                            | Energia                                                                                      | Energia                                                                                     | Energija                                                                                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Kombinovaná pračka a sušička                                                                                                                                              | Pesumasin-kuiвати                                                                                             | Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna                                         | Skalbimo mašina su džiovintuvu                                                                                  | Mosó-szárító                                                                          | Magna li tahsel u li tnixxef                                                                        | Pralko - suszarka                                                                            | Práčka so sušičkou                                                                          | Pralno-sušilni stroj                                                                                        |
| I                                   | 1        |            | Výrobce                                                                                                                                                                   | Tootja või kaubamärk                                                                                          | Ražotājs                                                                         | Gamintojas                                                                                                      | Gyártó                                                                                | Manifattur                                                                                          | Producent                                                                                    | Výrobca                                                                                     | Proizvajalec                                                                                                |
| II                                  | 2        |            | Model                                                                                                                                                                     | Mudel                                                                                                         | Modelis                                                                          | Modelis                                                                                                         | Típus                                                                                 | Mudell                                                                                              | Model                                                                                        | Model                                                                                       | Model                                                                                                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Úsporné                                                                                                                                                                   | Tõhusam                                                                                                       | Efektīvāk                                                                        | Didžiausias efektyvumas                                                                                         | Hatékonyabb                                                                           | L-anqas li tahli                                                                                    | Bardziej efektywna                                                                           | Viac úsporný                                                                                | Manjša poraba energije                                                                                      |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Méně úsporné                                                                                                                                                              | Vähemtõhus                                                                                                    | Mazāk efektīvi                                                                   | Mažiausias efektyvumas                                                                                          | Kevésbé hatékony                                                                      | L-aktar li tahli                                                                                    | Mniej efektywna                                                                              | Menej úsporný                                                                               | Večja poraba energije                                                                                       |
|                                     | 3        | 1          | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) | Energoefektivit ātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energhatékonyasági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi ta' l-effiċjenza - energija... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l-aktar li tahli) | Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energijske učinkovitosti. . . na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |



| V                                   |   |   | Spotřeba energie                                                       | Energiatarbivus                                               | Enerģijas patēriņš                                                  | Suvartojamos energijos                                                                   | Energia fogyasztás                                                                | Konsum ta' Enerģija                                                                | Całkowite zużycie energii                                               | Spotreba energie                                                     | Poraba energije                                                           |
|-------------------------------------|---|---|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| V                                   |   |   | kWh                                                                    | kWh                                                           | kWh                                                                 | kWh                                                                                      | kWh                                                                               | kWh                                                                                | kWh                                                                     | kWh                                                                  | kWh                                                                       |
|                                     | 5 | 2 | Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení                      | Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuugimis el ja kuivatamisel | Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai             | Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis                          | Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás) | Il-konsum ta' l-enerģija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif                        | Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie                       | Spotreba energie pre pranie, odstredovanie a sušenie                 | Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> |   |   | (při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C) | (Masinātāie pesemine ja kuivatus 60°C korral)                 | (maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)   | (Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)               | (Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)                            | (Biex taħsel u tnixxef ħasla shiha b' 60°C).                                       | (w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki) | (Pranie a sušenie plnej capacity pri 60°C)                           | (za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C) |
| VI                                  |   |   | Jen praní kWh                                                          | Ainult pesuprogramm kWh                                       | Tikai mazgāšana kWh                                                 | Tik skalbiant kWh                                                                        | (Csak) mosás kWh                                                                  | Hasil (biss) kWh                                                                   | Pranie kWh                                                              | Pranie (samostatne) kWh                                              | Samo pranje kWh                                                           |
|                                     | 6 | 3 | Spotřeba energie pouze při praní a odstředování                        | Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimis el               | Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai                  | Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant                                  | Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)               | Il-Konsum ta' l-enerģija għall-ħasil u t-tidwir biss.                              | Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie                           | Spotreba energie iba pre pranie a odstredovanie                      | Poraba energije samo za pranje in ožemanje                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> |   |   | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče       | Tegelik tarbivus olineb seadme kasutusviisist                 | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | A tényleges Energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától             | Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi wżat | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji                | Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný | Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja              |

|      |       |     |                                                                                   |                                                                                               |                                                                                            |                                                                                          |                                                                                                                                 |                                                                                                      |                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                |
|------|-------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VII  |       |     | Účinnost praní<br>A: lepší<br>G: horší                                            | Pesemistulemus<br>A: parem<br>G: halvem                                                       | Mazgāšanas<br>izpilde<br>A: labāka<br>G: sliktāka                                          | Skalbimo<br>kokybės klasė:<br>A (aukštesnė),<br>G (žemesnė)                              | Mosási<br>teljesítmény<br>A: magasabb<br>G: alacsonyabb                                                                         | Il-qawwa tal-<br>hasil<br>A: L-oghla<br>G: L-aktar<br>baxxa                                          | Efektywność<br>prania<br>A: wyższa<br>G: niższa                                                             | Účinnosť<br>prania:<br>A: vysoká<br>G: nízka                                                         | Pralni učinek<br>A: višji<br>G: nižji                                                          |
|      | 7     | 4   | Třída účinnosti<br>praní ... na<br>stupnici od A<br>(vyšší ) do G<br>(nižší)      | Pesemistulemus<br>e klass ...<br>astmestikus A-<br>st (parem) kuni<br>G-ni (halvem)           | Mazgāšanas<br>izpildes<br>klase...uz<br>skalās no A<br>(labāka) līdz G<br>(sliktāka)       | Skalbimo<br>kokybės klasė<br>..... skalėje<br>nuo<br>A (aukštesnė)<br>iki<br>G (žemesnė) | Mosási<br>teljesítmény<br>osztály A-tól<br>(hatékonyabb)<br>G-ig (kevésbé<br>hatékony)<br>terjedő skálán                        | Il-klassi tal-<br>qawwa tal-<br>hasil...fuq skala<br>ta':<br>A (l-oghla) sa<br>G (l-aktar<br>baxxa)  | Klasa<br>efektywności<br>prania ... w<br>skali od A<br>(bardziej<br>efektywna)<br>do G (mniej<br>efektywna) | Trieda<br>účinnosti prania<br>... na stupnici<br>od A (vyššia)<br>do G (nižšia)                      | Razred<br>pralnega<br>učinka ... na<br>lestvici od A<br>(višji) do G<br>(nižji)                |
|      | 8     | 5   | Zbytek vody po<br>odstředění ...<br>% (vztaženo<br>k hmotnosti<br>suchého prádla) | Jääkniiskus<br>pärast<br>tsentrifuugimist<br>... %<br>(protsentides<br>kuiva pesu<br>kaalust) | Ūdens, kas<br>paliek pēc<br>izgriešanas...%<br>(kā proporcija<br>no sausās veļas<br>svara) | Vanduo, likęs<br>po gręžimo: ...<br>%<br>(kaip sausų<br>skalbinių svorio<br>dalis)       | Centrifugálás<br>után<br>megmaradó<br>vízmennyiség<br>...%-ban (a<br>mosnivaló<br>száraz súlyának<br>százalékában)<br>kifejezve | L-ilma li jibqa'<br>wara t-tidwir ...<br>% (bhala<br>percentwali tal-<br>piż tal-hasl a'<br>niexfa.) | Woda pozostała<br>po<br>odwirowaniu<br>...% (jako<br>procent suchej<br>masy prania)                         | Voda, ktorá<br>zostane pri<br>odstred'ovaní<br>....% (ako<br>podiel<br>hmotnosti<br>suchej bielizne) | Ostaneak vode<br>po ožemanju .<br>... % (v<br>razmerju s<br>težo suhega<br>perila v<br>stroju) |
| VIII | 9     | 6   | Otáčky při<br>odstřed'ování<br>(1/min)                                            | Tsentrifuugimis<br>kiirus (p/min)                                                             | Centrifūgas<br>ātrums<br>(apgr./min.)                                                      | Sukimosi<br>greitis (sūkiai<br>per min)                                                  | Centrifugálási<br>sebesség<br>(fordulat/perc)                                                                                   | Il-velocità<br>(rpm)                                                                                 | Prędkość<br>odwirowywania<br>(obr/min)                                                                      | Počet otáčok<br>pri<br>odstred'ovaní<br>(ot/min)                                                     | Hitrost<br>centrifuge<br>(vrt/min)/                                                            |
| IX/X | 10/11 | 7/8 | Náplň<br>spotřebiče<br>(bavlna) kg                                                | Täitekogus<br>(puuvill) kg                                                                    | Ietilpība<br>(kokvilna) kg                                                                 | Talpa<br>(medvilnė) ...<br>kg                                                            | Kapacitás<br>(pamut) kg                                                                                                         | Kapacità<br>(qoton) kg                                                                               | Ładunek<br>znamionowy<br>bawełna (kg)                                                                       | Kapacita<br>(bavlny) kg                                                                              | Zmogljivost<br>(bombaž) kg                                                                     |
| X    | 10    | 7   | Bez sušení                                                                        | Pesemine                                                                                      | Mazgāšana                                                                                  | Skalbiant                                                                                | Mosás                                                                                                                           | Il-hasil                                                                                             | Pranie                                                                                                      | Pranie                                                                                               | Pranje                                                                                         |
| IX   | 11    | 8   | Sušení                                                                            | Kuivatamine                                                                                   | Žāvēšana                                                                                   | Džiovinant                                                                               | Szárítás                                                                                                                        | It-tnixxif                                                                                           | Suszenie                                                                                                    | Sušenje                                                                                              | Sušenje                                                                                        |

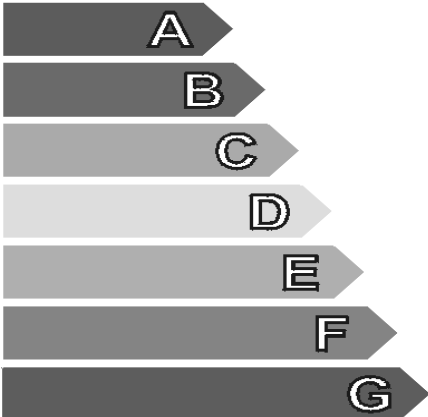
| XI |    |    | Spotřeba vody (celkem)                                                                  | Kogu veetarve                                                                                                   | Ūdens patēriņš (kopā)                                                                                             | Suvartojamas vandens kiekis                                                                                             | Vízfogyasztás (összes)                                                                      | Il-konsum ta' l-ilma (totali)                                                                                 | Całkowite zużycie wody                                                                                              | Spotřeba vody (celková)                                                                    | Poraba vode (skupaj)                                                                                  |
|----|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 12 | 9  | Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení                                          | Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimis el ja kuivatamisel                                                       | Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai                                                               | Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai                                                           | Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás, és szárítás)              | Konsum ta' l-ilma, fil-hasil, tidwir u tnixxif                                                                | Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie                                                                      | Spotřeba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie                                          | Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju                                                           |
|    | 13 | 10 | Spotřeba vody pouze při praní a odstředování                                            | Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimis el                                                              | Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai                                                                    | Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai                                                                   | Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)                                                      | Il-konsum ta' l-ilma għall-hasil u t-tidwir biss                                                              | Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie                                                                          | Spotřeba vody iba pre pranie a odstredovanie                                               | Poraba vode samo za pranje in ožemanje                                                                |
|    | 14 |    | Doba praní a sušení                                                                     | Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus                                                                | Mazgāšanas un žāvēšanas laiks                                                                                     | Skalbimo ir džiovinimo trukmė                                                                                           | Mosási és szárítási idő                                                                     | Il-hin tal-hasil u t-tnixxif                                                                                  | Czas prania i suszenia                                                                                              | Doba prania a sušenía                                                                      | Čas pranja in sušenja                                                                                 |
|    | 16 | 11 | Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)    | Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)  | Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli) | Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)    | Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus) | Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ciklu) | Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowe go gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli ) | Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)    | Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)    |
|    | 17 | 12 | Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů) | Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda) | Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli) | Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų) | Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)     | Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif                       | Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowe go gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)                | Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov) | Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov) |

| XII                                 | 18 | 13 | Hluk<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                                                                  | Mūra (dB(A) re<br>1 pW)                                          | Troksnis<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                                           | Triukšmas<br>(dB(A) apie 1<br>pW)                                           | Zaj (dB(A) 1<br>pW)                               | Livell tal-hoss<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                             | Poziom hałasu<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                                        | Hlučnosť<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                      | Hrup<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                                        |
|-------------------------------------|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 18 | 13 | Praní                                                                                                       | Pesemine                                                         | Mazgāšana                                                                                | Skalbiant                                                                   | Mosás                                             | Hasil                                                                             | Pranie                                                                                     | Pranie                                                              | pranje                                                                            |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 18 | 13 | Odstředování                                                                                                | Tsentrifuugimi<br>ne                                             | Izgriešana                                                                               | Gręžiant                                                                    | Centrifugálás                                     | Tidwir                                                                            | Odwirowywani<br>e                                                                          | Odstredovanie                                                       | ožemanje                                                                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 18 | 13 | Sušení                                                                                                      | Kuivatamine                                                      | Žāvēšana                                                                                 | Džioviniant                                                                 | Szárítás                                          | Tnixxif                                                                           | Suszenie                                                                                   | Sušenie                                                             | sušenje                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> |    |    | Další údaje jsou<br>v návodu k<br>použití                                                                   | Kasutusjuhend<br>sisaldab<br>lisateavet                          | Šikāka<br>informācija<br>norādīta<br>brošūrā                                             | Daugiau<br>informacijos<br>yra gaminio<br>aprašė                            | További<br>információ a<br>termékismertet<br>őben | Aktar<br>informazzjoni<br>tinkiseb mill-<br>manwal tal-<br>prodott                | Szczegółowe<br>informacje<br>zawarte są w<br>instrukcji<br>obsługi                         | Ďalšie<br>informácie sú<br>obsiahnuté vo<br>výrobných<br>katalógoch | Ostali podatki<br>so navedeni v<br>prospektih                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> |    |    | Norma EN<br>50229                                                                                           | Standard EN<br>50229                                             | Standarts EN<br>50229                                                                    | Lietuvos<br>standartas<br>LST EN 50229                                      | EN 50229<br>szabvány                              | L-istandard EN<br>50229                                                           | Norma EN<br>50229                                                                          | Norma EN<br>50229                                                   | Standard EN<br>50229                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> |    |    | Směrnice<br>96/60/ES pro<br>označování<br>kombinovaných<br>praček se<br>sušičkou<br>energetickými<br>štítky | Pesumasin-<br>kuivatite<br>mārgistamise<br>direktiiv<br>96/60/EŪ | Kombinēto<br>mazgāšanas un<br>žāvēšanas<br>mašīnu<br>marķēšanas<br>direktīva<br>96/60/EK | Kombinuotosio<br>s skalbimo<br>mašinos<br>etiketės<br>direktiva<br>96/60/EB | A 96/60/EK<br>irányelv alapján                    | Id-Direttiva<br>96/60/KE dwar<br>it-tikketti tal-<br>magni li jahslu<br>u jnixxfu | Dyrektywa<br>96/60/WE<br>dotycząca<br>etykiet<br>umieszczanych<br>na pralko-<br>suszarkach | Smernica<br>96/60/ES o<br>štítkování<br>práček so<br>sušičkami      | Direktiva<br>96/60/ES o<br>energijskih<br>nalepkah za<br>pralno-sušilne<br>stroje |

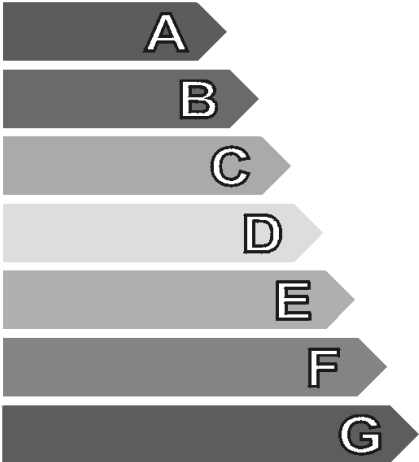
”

5. 31997 L 0017: Commission Directive 97/17/EC of 16 April 1997 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers (OJ L 118, 7.5.1997, p. 1), as amended by:
- 31999 L 0009: Commission Directive 1999/9/EC of 26.2.1999 (OJ L 56, 4.3.1999, p. 46).

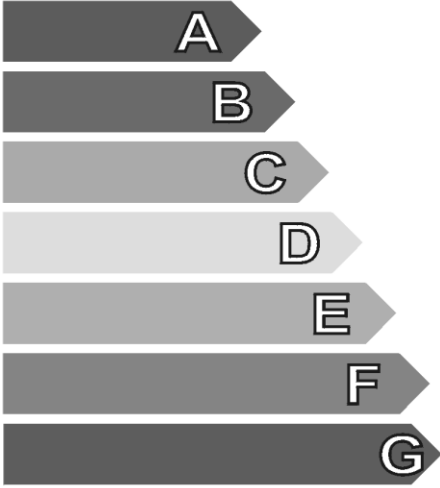
- (a) The following is added to Annex I, point 1 between the label in Spanish and the label in Danish:

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energie</b>                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                               | Myčka nádobí                                                                         |
| Výrobce<br>Model                                                                                                                                                                                                       | Logo<br>A B C<br>1 2 3                                                                                                                                                        |                                                                                      |
| <b>Úsporné</b><br>                                                                                                                   | <br><br> |                                                                                      |
| <b>Méně úsporné</b><br>Spotřeba energie<br>kWh/cyklus<br><i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i><br><br>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | <b>X.YZ</b>                                                                                                                                                                   |                                                                                      |
| Účinnost mytí<br>A: lepší G: horší                                                                                                                                                                                     | A B <b>C</b> D E F G                                                                                                                                                          |                                                                                      |
| Účinnost sušení<br>A: lepší G: horší                                                                                                                                                                                   | A B C <b>D</b> E F G                                                                                                                                                          |                                                                                      |
| Počet sad nádobí<br>Spotřeba vody l/cyklus                                                                                                                                                                             | YZ<br>YX                                                                                                                                                                      |                                                                                      |
| <b>Hluk</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                                                                                         | XY                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
| Další údaje jsou v návodu k použití<br><br>Norma EN 50242<br>Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky                                                                                        |                                                                                                                                                                               |  |

and, between the label in German and the label in Greek:

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energia</b>                                                                                                                                                                                            | Nõudepesumasin                                                                                                                                                            |
| Tootja või kaubamärk<br>Mudel                                                                                                                                                                             | Logo<br>ABC<br>1 2 3                                                                                                                                                      |
| <b>Tõhusam</b><br>                                                                                                      | <br> |
| <b>Vähemtõhus</b><br>Energiatarbivus<br>kWh/tsükkel<br><i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma<br/>vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i><br>Tegelik tarbivus oleneb<br>seadme kasutusviisist | X.YZ                                                                                                                                                                      |
| <b>Pesemistulemus</b><br>A: parem G: halvem                                                                                                                                                               | A B <b>C</b> D E F G                                                                                                                                                      |
| <b>Kuivatamistulemus</b><br>A: parem G: halvem                                                                                                                                                            | A B C <b>D</b> E F G                                                                                                                                                      |
| <b>Standardsete serviiside arv</b><br>Veetarbivus l/tsükkel                                                                                                                                               | YZ<br>YX                                                                                                                                                                  |
| <b>Müra</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                                                                            | XY                                                                                                                                                                        |
| Kasutusjuhend sisaldab lisateavet<br><br>Standard EN 50242<br>Nõudepesumasinate<br>märgistamise direktiiv 97/17/EÜ                                                                                        |                                                                                       |

and, between the label in Italian and the label in Dutch:

|                                                                                                                 |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Trauku mazgāšanas mašīna                                                                                        |                                                                                      |
| <b>Energija</b>                                                                                                 | Logo<br>A B C<br>1 2 3                                                               |
| Ražotājs<br>Modelis                                                                                             |                                                                                      |
| <b>Efektīvāk</b>                                                                                                |                                                                                      |
|                               |    |
| <b>Mazāk efektīvi</b>                                                                                           |   |
| Energijas patēriņš<br>kWh/ciklā<br><i>(balsīts uz ražotāja testa rezultātiem,<br/>darbinot standarta ciklā)</i> | <b>X.YZ</b>                                                                          |
| Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no<br>iekārtas lietošanas veida                                          |                                                                                      |
| Mazgāšanas izpilde<br>A: labāka      G: sliktāka                                                                | A B <b>C</b> D E F G                                                                 |
| Žāvēšanas izpilde<br>A: labāka      G: sliktāka                                                                 | A B C <b>D</b> E F G                                                                 |
| Standarta trauku komplektu skaits                                                                               | YZ                                                                                   |
| Ūdens patēriņš                      l/ciklā                                                                     | YX                                                                                   |
| <b>Troksnis</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                              | XY                                                                                   |
| Sīkāka informācija norādīta brošūrā                                                                             |                                                                                      |
| Standarts EN 50242<br>Trauku mazgāšanas mašīnu<br>Direktīva 97/17/EK                                            |  |



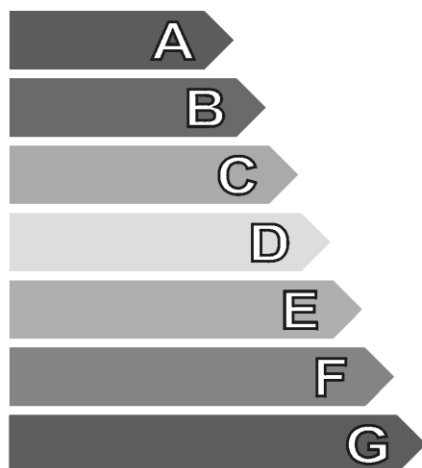
# Energija

Indaplovė

Gamintojas  
Modelis

Logo  
ABC  
123

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos  
kWh/ciklas

*(Remiantis gamintojo standartinio ciklo  
bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)*

Tikrasis suvartojamos energijos  
kiekis priklausys nuo to,  
kaip prietaisas bus naudojamas

X.YZ

Plovimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B **C** D E F G

Džiovinimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B C **D** E F G

Talpa standartiniais serviruotės  
komplektais

Suvartojamas vanduo l/ciklas

YZ

YX

**Triukšmas**

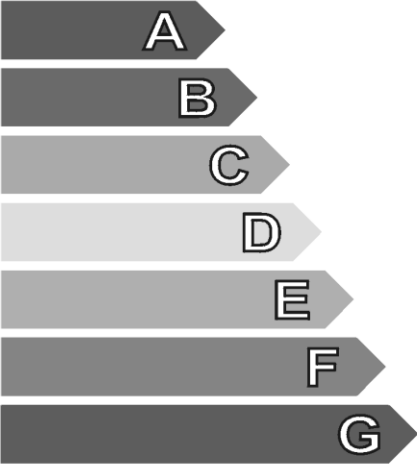
(dB(A) apie 1 pW)

XY

Daugiau informacijos yra gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 50242  
Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB



|                                                                                                                                                                                                                                                 |            |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energia</b>                                                                                                                                                                                                                                  |            | Mosogatógép                                                                                                                                                                   |
| Gyártó                                                                                                                                                                                                                                          | Logo       |                                                                                                                                                                               |
| Típus                                                                                                                                                                                                                                           | ABC<br>123 |                                                                                                                                                                               |
| <b>Hatékonyabb</b><br>                                                                                                                                         |            | <br><br> |
| <b>Kevésbé hatékony</b><br><b>Energiafelhasználás</b><br>kWh/ciklus<br><i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i><br>A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától |            | <b>X.YZ</b>                                                                                                                                                                   |
| <b>Tisztítási teljesítmény</b><br>A: magasabb    G: alacsonyabb                                                                                                                                                                                 |            | A B <b>C</b> D E F G                                                                                                                                                          |
| <b>Szárítási teljesítmény</b><br>A: magasabb    G: alacsonyabb                                                                                                                                                                                  |            | A B C <b>D</b> E F G                                                                                                                                                          |
| <b>Szabványos teríték</b><br><b>Vízfogyasztás</b> l/ciklus                                                                                                                                                                                      |            | YZ<br>YX                                                                                                                                                                      |
| <b>Zaj</b><br>(dB(A) 1 pW)                                                                                                                                                                                                                      |            | XY                                                                                                                                                                            |
| További információ a termékismertetőben<br><br>EN 50242 szabvány<br>A 97/17/EK irányelv alapján                                                                                                                                                 |            |                                                                                           |

# Energija

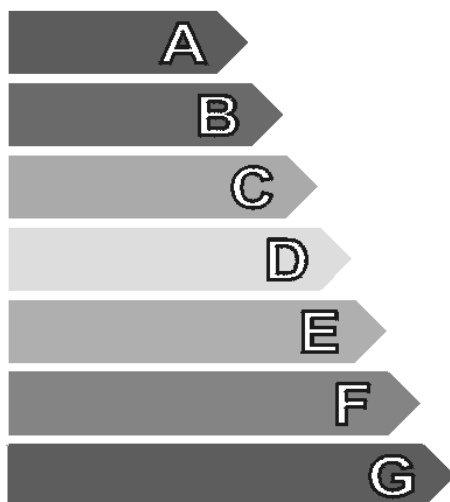
Magna tal-  
hasil  
tal-platti

Manifattur

Mudell

Logo  
ABC  
123

## L-anqas li tahli



## L-aktar li tahli

Konsum ta' Energija  
kWh/ċiklu

(Ibbażat fuq ir-risultati ta' testijiet  
standard tal-ħasil bl-ilma kiesah)

Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi  
minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat

X.ZZ

## Il-qawwa tat-tindif

A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxx

A B C D E F G

## Il-qawwa tat-tnixx if

A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxx

A B C D E F G

Għadd standard ta' postijiet ta'  
oġġetti għall-ħasil

Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu

ZZ

ZX

## Livell tal-hoss

(dB(A) re 1 pW)

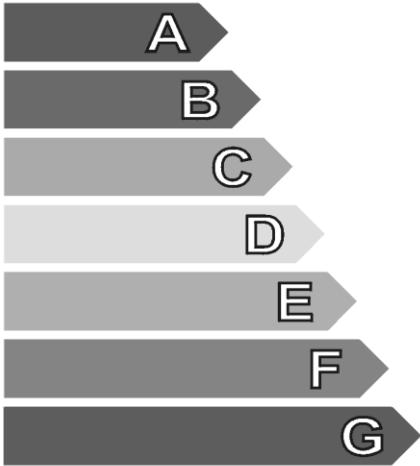
XZ

Aktar informazzjoni tinkiseb  
mill-manwal tal-prodott

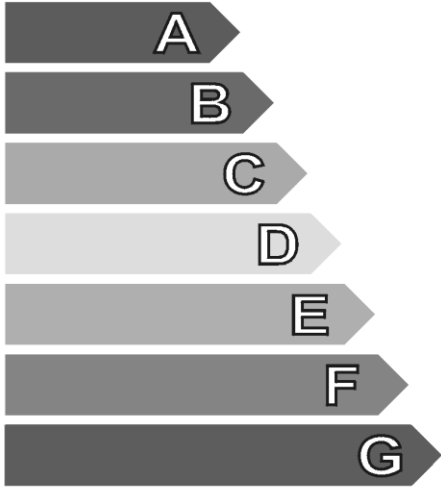
L-istandard EN 50242  
Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni  
tal-ħasil tal-platti



and, between the label in Dutch and the label in Portuguese:

|                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energia</b>                                                                                                                                   |  | Zmywarka<br>do naczyń                                                                                                                                                     |
| Producent<br>Model                                                                                                                               |  | Logo<br>ABC<br>123                                                                                                                                                        |
| <b>Bardziej efektywna</b><br><br><b>Mniej efektywna</b>        |  | <br> |
| Zużycie energii<br>kWh/cykl<br>(w standardowym cyklu zmywania)<br><br>Aktualne zużycie energii zależy<br>od warunków eksploatacji                |  | <b>X.YZ</b>                                                                                                                                                               |
| <b>Efektywność zmywania</b><br>A: wyższa    G: niższa                                                                                            |  | A B <b>C</b> D E F G                                                                                                                                                      |
| <b>Efektywność suszenia</b><br>A: wyższa    G: niższa                                                                                            |  | A B C <b>D</b> E F G                                                                                                                                                      |
| Pojemność nominalna<br>Zużycie wody                      l/cykl                                                                                  |  | YZ<br>YX                                                                                                                                                                  |
| <b>Poziom hałasu</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                          |  | XY                                                                                                                                                                        |
| Szczegółowe informacje zawarte<br>są w instrukcji obsługi<br><br>Norma EN 50242<br>Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet<br>na zmywarki do naczyń |  |                                                                                       |

and, between the label in Portuguese and the label in Finnish:

|                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energia</b>                                                                                                                                                                                                   |       | Umývačka riadu                                                                                                                                                                |
| Výrobca                                                                                                                                                                                                          | Model | Logo<br>ABC<br>123                                                                                                                                                            |
| <b>Viac úsporný</b><br> <b>Menej úsporný</b>                                                                                   |       | <br><br> |
| Spotreba energie<br>kWh/cyklus<br><i>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)</i><br><br>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený |       | X.YZ                                                                                                                                                                          |
| Účinnosť čistenia<br>A: vysoká G: nízka                                                                                                                                                                          |       | A B <b>C</b> D E F G                                                                                                                                                          |
| Účinnosť sušenia<br>A: vysoká G: nízka                                                                                                                                                                           |       | A B C <b>D</b> E F G                                                                                                                                                          |
| Štandardný objem pre riad<br>Spotreba vody l/cyklus                                                                                                                                                              |       | YZ<br>YX                                                                                                                                                                      |
| <b>Hlučnosť</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                                                                               |       | XY                                                                                                                                                                            |
| Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch<br><br>Norma EN 50242<br>Smernica 97/17/ES o štitkovaní umývačiek riadu                                                                                  |       |                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                |                      |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|
| <h1>Energija</h1>                                                                                                                                                                                              |                      | Pomivalni stroj |
| Proizvajalec<br>Model                                                                                                                                                                                          | Logo<br>ABC<br>123   |                 |
| <b>Manjša poraba energije</b>                                                                                                                                                                                  |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                |                      |                 |
| <b>Večja poraba energije</b>                                                                                                                                                                                   |                      |                 |
| Poraba energije kWh/program<br><i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i><br><br>Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja |                      | <b>X.YZ</b>     |
| Pomivalni učinek<br>A: višji      G: nižji                                                                                                                                                                     | A B <b>C</b> D E F G |                 |
| Sušilni učinek<br>A: višji      G: nižji                                                                                                                                                                       | A B C <b>D</b> E F G |                 |
| Standardni pogrinjki<br>Poraba vode                      l/program                                                                                                                                             | YZ<br>YX             |                 |
| <b>Hrup</b><br>(dB(A) re 1 pW)                                                                                                                                                                                 | XY                   |                 |
| Ostali podatki so navedeni v prospektih                                                                                                                                                                        |                      |                 |
| Standard EN 50242<br>Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje                                                                                                                             |                      |                 |

(b) The following is added to Annex V:

"

| Note                                |          |            | CS                                                                                                                                                                        | ET                                                                                                            | LV                                                                              | LT                                                                                                              | HU                                                                                         | MT                                                                                                                  | PL                                                                                           | SK                                                                                          | SL                                                                                                         |
|-------------------------------------|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Label                               | Fiche    | Mail order |                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                            |                                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                            |
| Annex I                             | Annex II | Annex III  |                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                            |                                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                            |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Energie                                                                                                                                                                   | Energia                                                                                                       | Energija                                                                        | Energija                                                                                                        | Energia                                                                                    | Energija                                                                                                            | Energia                                                                                      | Energia                                                                                     | Energija                                                                                                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Myčka nádobí                                                                                                                                                              | Nõudepesumasin                                                                                                | Trauku mazgāšanas mašīna                                                        | Indaplovė                                                                                                       | Mosogatógép                                                                                | Magna tal-hasil tal-platti                                                                                          | Zmywarka do naczyń                                                                           | Umývačka riadu                                                                              | Pomivalni stroj                                                                                            |
| I                                   | 1        |            | Výrobce                                                                                                                                                                   | Tootja või kaubamärk                                                                                          | Ražotājs                                                                        | Gamintojas                                                                                                      | Gyártó                                                                                     | Manifattur                                                                                                          | Producent                                                                                    | Výrobca                                                                                     | Proizvajalec                                                                                               |
| II                                  | 2        |            | Model                                                                                                                                                                     | Mudel                                                                                                         | Modelis                                                                         | Modelis                                                                                                         | Típus                                                                                      | Mudell                                                                                                              | Model                                                                                        | Model                                                                                       | Model                                                                                                      |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Úsporné                                                                                                                                                                   | Tõhusam                                                                                                       | Efektīvāk                                                                       | Didžiausias efektyvumas                                                                                         | Hatékonyabb                                                                                | L-anqas li tahli                                                                                                    | Bardziej efektywna                                                                           | Viac úsporný                                                                                | Manjša poraba energije                                                                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |            | Méně úsporné                                                                                                                                                              | Vähemtõhus                                                                                                    | Mazāk efektīvi                                                                  | Mažiausias efektyvumas                                                                                          | Kevésbé hatékony                                                                           | L-aktar li tahli                                                                                                    | Mniej efektywna                                                                              | Menej úsporný                                                                               | Večja poraba energije                                                                                      |
|                                     | 3        | 1          | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) | Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energiahatékonysági osztály A-tól (a-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum gholi ta' l-enerġija) | Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |

| V                                   |   |   | Spotřeba energie                                                                                                                                          | Energiatarbivus                                                                                                          | Enerģijas patēriņš                                                                                                                               | Suvartojamos energijos                                                                                                                                                                              | Energiafelhasználás                                                                                                                                                                                                                                       | Konsum ta' Enerģija                                                                                                                                                  | Zużycie energii                                                                                                                                          | Spotřeba energie                                                                                                                                                    | Poraba energije                                                                                                                           |
|-------------------------------------|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                   |   |   | kWh/cyklus                                                                                                                                                | kWh/tsükkel                                                                                                              | kWh/ciklā                                                                                                                                        | kWh/ciklas                                                                                                                                                                                          | kWh/ciklus                                                                                                                                                                                                                                                | kWh/ ciklu                                                                                                                                                           | kWh/cykl                                                                                                                                                 | kWh/cyklus                                                                                                                                                          | kWh/program                                                                                                                               |
|                                     | 6 | 3 | Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče. | Energiatarbivus XYZ kWh pōhitsükli kohta külma vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist | Enerģijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas | Suvartojamos energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | Az energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, a szabványos ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabványos ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától. | Il-konsum ta' l-enerģija XYZ kWh għaċ-ċiklu ta' testijiet standard bl-ilma kiesah. Il-konsum effettiv ta' l-enerģija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi wżat. | Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji | Spotřeba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.. | Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja. |
| <input checked="" type="checkbox"/> |   |   | (na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)                                                                            | (Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemustel)                                     | (balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)                                                                               | (Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)                                                                                                               | (a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)                                                                                                                                                                  | (Ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesah.)                                                                                          | (w standardowym cyklu zmywania)                                                                                                                          | (základem je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)                                                                                     | (Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)                             |



|      |   |   |                                                                  |                                                                          |                                                                       |                                                                                           |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                          |                                                                       |                                                                    |
|------|---|---|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| ☒    |   |   | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | Tegelik tarbivus olineb seadme kasutusviisist                            | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida   | Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas. | A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától             | Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat. | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji                                 | Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný. | Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.               |
| VI   |   |   | Ūčinnost mytí<br>A: lepší<br>G: horší                            | Pesemistulemu s<br>A: parem<br>G: halvem                                 | Mazgāšanas izpilde<br>A: labāka<br>B: sliktāka                        | Plovimo kokybės klasė:<br>A (aukštesnė),<br>G (žemesnė)                                   | Tisztítási teljesítmény<br>A: magasabb<br>G: alacsonyabb                          | Il-qawwa tat-tindif<br>A: L-oghla<br>G: L-aktar baxx                                | Efektywność zmywania<br>A: wyższa<br>G: niższa                                           | Ūčinnost' čistenia<br>A: vysoká<br>G: nízka                           | Pomivalni učinek<br>A: višji<br>G: nižji                           |
|      | 7 | 4 | Třída účinnosti mytí ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)   | Pesemistulemu se klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)   | Mazgāšanas izpilde klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) | Plovimo kokybės ... klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)                       | Tisztítási hatékonysági osztály A-tól(magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán | Il-klassi tal-qawwa tat-tindif ... fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)    | Klasa efektywności zmywania ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) | Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji) |
| VII  |   |   | činnost sušení<br>A: lepší<br>G: horší                           | Kuivatamistulemus<br>A: parem<br>G: halvem                               | Žāvēšanas izpilde<br>A: labāka<br>B: sliktāka                         | Džiovinimo kokybės klasė:<br>A (aukštesnė),<br>G (žemesnė)                                | Szárítási teljesítmény<br>A: magasabb<br>G: alacsonyabb                           | Il-qawwa tat-tnixxif<br>A: L-oghla<br>G: L-aktar baxx                               | Efektywność suszenia<br>A: (bardziej efektywna)<br>G: (mniej efektywna)                  | Ūčinnost' sušenja<br>A: vysoká<br>G: nízka                            | Sušilni učinek<br>A: višji<br>G: nižji                             |
|      | 8 | 5 | Třída účinnosti sušení ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) | Kuivatamistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) | Žāvēšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) | Džiovinimo kokybės klasė ..... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)                  | Szárítási hatékonyság osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán. | Il-qawwa tat-tnixxif ... fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)              | Efektywność suszenia ... w skali od A (wysoka) do G (niska)                              | Trieda účinnosti sušenja ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)  | Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)   |
| VIII | 9 | 6 | Počet sad nádobí                                                 | Standardsete serviiside arv                                              | Standarta trauku komplektu skaits                                     | Talpa standartiniais serviruotės komplektais                                              | Szabványos teríték                                                                | Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil                                | Pojemność znamionowa komplet                                                             | Štandardný objem pre riad                                             | Standardni pogrinjki                                               |

|    |    |   |                                                                                   |                                                                |                                                         |                                                                               |                                                                                  |                                                                                    |                                                                           |                                                                      |                                                                              |
|----|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| IX | 10 | 7 | Spotřeba vody<br>l/cyklus                                                         | Veetarbivus<br>l/tsükkel                                       | Ūdens patēriņš<br>l/ciklā                               | Suvartojamas<br>vanduo<br>(l/ciklas)                                          | Vízfogyasztás<br>l/ciklus                                                        | Il-konsum ta' l-<br>ilma<br>l/ċiklu                                                | Zużycie wody<br>(l/cykl)                                                  | Spotřeba vody<br>l/cyklus                                            | Poraba vode<br>l/program                                                     |
|    | 11 |   | Doba programu                                                                     | Põhitisükli<br>ajaline kestus                                  | Programmas<br>laiks                                     | Programos<br>trukmė                                                           | Programidő                                                                       | Iż-żmien tal-<br>programm                                                          | Czas trwania<br>cyklu                                                     | Čas programu                                                         | Trajanje<br>programa                                                         |
|    | 13 | 8 | Odhadovaná<br>roční spotřeba<br>(220 cyklů)                                       | Eeldatav<br>aastane tarbivus<br>(220<br>pesemiskorda)          | Paredzamaš<br>gada patēriņš<br>(220 cikli)              | Skaičiuotinis<br>per metus (220<br>ciklų)<br>suvartojamos<br>energijos kiekis | Átlagos évi<br>becsült energia-<br>és<br>vízfogyasztás<br>értéke 220<br>ciklusra | L-istima tal-<br>konsum<br>annwali<br>(220 ċikli)                                  | Szacowane<br>roczne zużycie<br>(220 cykli)                                | Odhadovaná<br>ročná spotřeba<br>(220 cyklov)                         | Ocenjena<br>poraba na leto<br>(220<br>programov)                             |
| X  | 14 | 9 | Hluk<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                                        | Mūra (dB(A) re<br>pW)                                          | Troksnis<br>(dB(A) re 1<br>pW)                          | Triukšmas<br>(dB(A) apie 1<br>pW)                                             | Zaj<br>(dB(A) 1 pW)                                                              | Livell tal-hoss<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                              | Poziom hałasu<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                       | Hlučnost'<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                      | Hrup (dB(A)<br>re 1 pW)                                                      |
| ☒  |    |   | Další údaje<br>jsou v návodu k<br>použití                                         | Kasutusjuhend<br>sisaldab<br>lisateavet                        | Sīkāka<br>informācija<br>norādīta<br>brošūrā            | Daugiau<br>informacijos<br>yra gaminio<br>aprašė                              | További<br>információ a<br>termékismertet<br>őben                                | Aktar<br>informazzjoni<br>tinkiseb mill-<br>manwal tal-<br>prodott.                | Szczegółowe<br>informacje<br>zawarte są w<br>instrukcji<br>obsługi        | Ďalšie<br>informácie sú<br>obsiahnuté<br>vo výrobových<br>katalógoch | Ostali podatki<br>so navedeni v<br>prospektih                                |
| ☒  |    |   | Norma EN<br>50242                                                                 | Standard EN<br>50242                                           | Standarts EN<br>50242                                   | Lietuvos<br>standartas<br>LST EN 50242                                        | EN 50242<br>szabvány                                                             | L-istandard EN<br>50242                                                            | Norma EN<br>50242                                                         | Norma EN<br>50242                                                    | Standard EN<br>50242                                                         |
| ☒  |    |   | Směrnice<br>97/17/ES pro<br>označování<br>myček nádobí<br>energetickými<br>štítky | Nõudepesumasi<br>nate<br>mārgistamise<br>direktiiv<br>97/17/EÜ | Trauku<br>mazgāšanas<br>mašīnu<br>direktīva<br>97/17/EK | Indaplovės<br>etiketės<br>direktiva<br>97/17/EB                               | A 97/17/EK<br>irányelv alapján                                                   | Id-Direttiva<br>97/17/KE dwar<br>it-tikketti tal-<br>magni tal-ħasil<br>tal-platti | Dyrektywa<br>97/17/WE<br>dotycząca<br>etykiet na<br>zmywarki do<br>naczyń | Smernica<br>97/17/ES o<br>štítkování<br>umývačiek<br>riadu           | Direktiva<br>97/17/ES o<br>energijskih<br>nalepkah za<br>pomivalne<br>stroje |

11

6. 32002 L 0031: Commission Directive 2002/31/EC of 22 March 2002 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household air-conditioners (OJ L 86, 3.4.2002, p. 26).

The following is added to Annex V

"

| Note Label Annex I | Fiche and mail order Annexes II and III |  | CS                | ET                   | LV              | LT                      | HU              | MT               | PL                 | SK                 | SL                     |
|--------------------|-----------------------------------------|--|-------------------|----------------------|-----------------|-------------------------|-----------------|------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| ⊗                  |                                         |  | Energie           | Energia              | Enerģija        | Energija                | Energia         | Enerģija         | Energia            | Energia            | Energija               |
| I                  | 1                                       |  | Výrobce           | Tootja või kaubamärk | Ražotājs        | Gamintojas              | Gyártó          | Manifattur       | Producent          | Výrobca            | Proizvajalec           |
| II                 | 2                                       |  | Model             | Mudel                | Modelis         | Modelis                 | Típus           | Mudell           | Model              | Model              | Model                  |
| II                 | 2                                       |  | Venkovní jednotka | Seadme välisosa      | Āra bloks       | Išorinis blokas         | Kültéri egység  | Unit ta' barra   | Zespół zewnętrzny  | Vonkajšia jednotka | Zunanja enota          |
| II                 | 2                                       |  | Vnitřní jednotka  | Seadme siseosa       | Iekšējais bloks | Vidinis blokas          | Beltéri egység  | Unit ta' ġewwa   | Zespół wewnętrzny  | Vnútorná jednotka  | Notranja enota         |
| ⊗                  |                                         |  | Úsporné           | Tõhusam              | Efektīvāk       | Didžiausias efektyvumas | Kis fogyasztás  | L-aqas li jahlu  | Bardziej efektywna | Viac úsporný       | Manjša poraba energije |
| ⊗                  |                                         |  | Méně úsporné      | Vāhemtõhus           | Mazāk efektīvi  | Mažiausias efektyvumas  | Nagy fogyasztás | L-aktar li jahlu | Mniej efektywna    | Menej úsporný      | Večja poraba energije  |

|    |   |  |                                                                                                                                                                              |                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                             |                                                                                                 |                                                                                               |                                                                                               |                                                                                             |                                                                                                        |
|----|---|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 3 |  | Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhusu sklass ... astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv) | Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energiahatékonysági osztály az A -tól (A-hatékonnyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ... fuq skala ta' A (jahlu ftit) sa G (jahlu ħafna) | Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| V  | 5 |  | Roční spotřeba energie<br><br>kWh v režimu chlazení                                                                                                                          | Aastane energiatarbivus<br><br>kWh jahutusrežiimis                               | Enerģijas patēriņš gadā<br><br>kWh dzesēšanas režīmā                            | Per metus suvartojama energija<br><br>kWh šaldant                                                           | Éves energiafogyasztás hűtési üzemmódban, kWh                                                   | Konsum ta' enerġija annwali<br><br>kWh fil-modalità tat-tkessiħ                               | Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh                                                | Ročná spotreba energie<br><br>kWh v režime chladenia                                        | Letna poraba energije<br><br>pri hlajenju v kWh                                                        |
| V  | 5 |  | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách                                                                                | Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust              | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata  | Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato                                 | A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ            | Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima                     | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych             | Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.    | Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe in klimatskih razmer                             |
| VI | 6 |  | Chladicí výkon                                                                                                                                                               | Jahutusvõimsus                                                                   | Dzesēšanas jauda                                                                | Šaldymo galia                                                                                               | Hűtési teljesítmény                                                                             | Dħul ta' tkessiħ                                                                              | Moc chłodnicza                                                                                | Chladiaci výkon                                                                             | Hladilna moč                                                                                           |

|      |    |  |                                                           |                                                                                       |                                                          |                                                                         |                                                                    |                                                             |                                                            |                                                         |                                                                                                  |
|------|----|--|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VII  | 7  |  | Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení | Energeetilise efektiivsuse tegur täiskoormusel                                        | Energoeffektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas | Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus          | Energiahaté-konysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett         | Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mgħobbi kollu | Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu | Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení | Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi                                          |
| VII  | 7  |  | Čím vyšší, tím lepší                                      | Mida kõrgem, seda parem                                                               | Jo augstāks, jo labāks                                   | Didesnis - geriau                                                       | Minél magasabb, annál jobb                                         | Aktar m'hu għoli aħjar                                      | Im wyższy, tym lepiej                                      | Čím vyšší, tým lepší                                    | Višji je boljši                                                                                  |
| VIII | 8  |  | Typ                                                       | Tüüp                                                                                  | Tips                                                     | Tipas                                                                   | Méret                                                              | Daqs                                                        | Rodzaj                                                     | Typ                                                     | Tip                                                                                              |
| VIII | 8  |  | Pouze chlazení                                            | Ainult jahutamine                                                                     | Tikai dzesēšana                                          | Tik šaldymo                                                             | Csak hűtés                                                         | Tkessih biss                                                | Tylko chłodzenie                                           | Len chladienie                                          | Samo hlajenje                                                                                    |
| VIII | 8  |  | Chlazení/vytápění                                         | Jahutamine/Soojendamaine                                                              | Dzesēšana/sildīšana                                      | Šaldymo ir šildymo                                                      | Hűtés/fűtés                                                        | Tkessih/tishin                                              | Chłodzenie/Ogrzewanie                                      | Chladienie / vykurovanie                                | Hlajenje/ogrevanje                                                                               |
| IX   | 9  |  | Chlazení vzduchem                                         | Õhkjahutatahv                                                                         | Ar gaisu dzesējams                                       | Aušinamas oru                                                           | Léghűtéses                                                         | Mkessah bl-arja                                             | Chłodzony powietrzem                                       | Vzduchom chladený                                       | Zračno hlajena                                                                                   |
| IX   | 9  |  | Chlazení vodou                                            | Vesijahutatahv                                                                        | Ar ūdeni dzesējams                                       | Aušinamas vandeniu                                                      | Vízhűtéses                                                         | Mkessah bl-ilma                                             | Chłodzony wodą                                             | Vodou chladený                                          | Vodno hlajena                                                                                    |
| X    | 10 |  | Tepelný výkon                                             | Soojendus-võimsus                                                                     | Sildīšanas jauda                                         | Šilumos galia                                                           | Fűtési teljesítmény                                                | Qawwa ta' tfigh ta' shana                                   | Moc grzewcza                                               | Tepelný výkon                                           | Ogrevna moč                                                                                      |
| XI   | 11 |  | Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)                     | Soojenduse efektiivsus ... astmestikus A-st (efektiivsem) kuni G-ni (vähemefektiivne) | Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)              | Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus) | Fűtési jellemzők: A -tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) | Effiċjenza tat-tishin: A (jahlu ftit) sa G (jahlu hafna)    | Wydajność grzewcza: A (wyższa) G (niższa)                  | Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)              | Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije) |
| XII  | 14 |  | Hluk (dB(A) re 1 pW)                                      | Mūra (dB(A) re 1 pW)                                                                  | Troksnis (dB(A) re 1 pW)                                 | Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)                                        | Zaj (dB(A) 1 pW)                                                   | Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)                          | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)                              | Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)                                | Hrup (dB(A) re 1 pW)                                                                             |

|   |    |  |                                                                       |                                         |                                             |                                                                                    |                                                              |                                                              |                                                        |                                                           |                                                                |
|---|----|--|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| ☒ | 12 |  | Další údaje jsou v návodu k použití                                   | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet       | Sīkāka informācija norādīta brošūrā         | Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose                                  | További információk a termékismertetőben                     | Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v prospektu                         |
| ☒ |    |  | Norma EN 814                                                          | Standard EN 814                         | Standarts EN 814                            | Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814                                         | EN 814 szabvány                                              | L-Istandard EN 814                                           | Norma EN 814                                           | Norma EN 814                                              | Standard EN 814                                                |
| ☒ |    |  | Klimatizátor                                                          | Öhukonditioneer                         | Gaisa kondicionieris                        | Oro kondicionierius                                                                | Légkondicionáló                                              | Apparat ta' l-arja kondizzjonata                             | Klimatyzator                                           | Klimatizačná jednotka                                     | Klimatska naprava                                              |
| ☒ |    |  | Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky | Energiamārgistamisedirektiiv 2002/31/EŪ | Enerģijas marķēšanas direktīva 2002/31/EK   | Oro kondicionierių vartojamos energijos efektyvumo ženklavimo direktyva 2002/31/EB | 2002/31/EK Az energiafogyasztási címkézéssről szóló irányelv | Direttiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-enerġija     | Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych  | Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní             | Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave |
|   | 11 |  | Třída energetické účinnosti v režimu vytápění                         | Energiatõhusus-klass soojendus-režiimis | Sildīšanas režīma energoefektivitātes klase | Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant                                   | Fűtési üzemmód energiahatékonysági osztály                   | Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerġija fil-modalità tat-tishin | Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego      | Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania    | Razred energijske učinkovitosti pri ogrevanju                  |

11

7. 32002 L 0040: Commission Directive 2002/40/EC of 8 May 2002 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric ovens (OJ L 128, 15.5.2002, p. 45).



The following is added to Annex V

"

| Note<br>Label<br>Annex I | Fiche<br>Annex II | Mail<br>order<br>Annex III |  | CS                                                                                                                                                                                                                  | ET                                                                                                | LV                                                                                                    | LT                                                                                                                                                | HU                                                                                                                             | MT                                                                                                               | PL                                                                                                                 | SK                                                                                                                  | SL                                                                                                                                |
|--------------------------|-------------------|----------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⊗                        |                   |                            |  | Energie                                                                                                                                                                                                             | Energia                                                                                           | Energija                                                                                              | Energija                                                                                                                                          | Energia                                                                                                                        | Energija                                                                                                         | Energia                                                                                                            | Energia                                                                                                             | Energija                                                                                                                          |
| ⊗                        |                   |                            |  | Elektrická<br>trouba                                                                                                                                                                                                | Elektriah                                                                                         | Elektriskā<br>cepeškrāsns                                                                             | Elektrinė<br>orkaitė                                                                                                                              | Villamos<br>sütők                                                                                                              | Forn ta' l-<br>Elettriku                                                                                         | Piekarnik<br>elektryczny                                                                                           | Elektrická<br>rúra na<br>pečenie                                                                                    | Električna<br>pečica                                                                                                              |
| I                        | 1                 | 1                          |  | Výrobce                                                                                                                                                                                                             | Tootja või<br>kaubamärk                                                                           | Ražotājs                                                                                              | Gamintojas                                                                                                                                        | Gyártó                                                                                                                         | Manifattur                                                                                                       | Producent                                                                                                          | Výrobca                                                                                                             | Proizvajalec                                                                                                                      |
| II                       | 2                 | 1                          |  | Model                                                                                                                                                                                                               | Mudel                                                                                             | Modelis                                                                                               | Modelis                                                                                                                                           | Típus                                                                                                                          | Mudell                                                                                                           | Model                                                                                                              | Model                                                                                                               | Model                                                                                                                             |
| ⊗                        |                   |                            |  | Úsporné                                                                                                                                                                                                             | Tõhusam                                                                                           | Efektīvāk                                                                                             | Didžiausias<br>efektyvumas                                                                                                                        | Kis<br>fogyasztás                                                                                                              | L-anqas li<br>jahlu                                                                                              | Bardziej<br>efektywna                                                                                              | Viac úsporný                                                                                                        | Manjša<br>poraba<br>energije                                                                                                      |
| ⊗                        |                   |                            |  | Méně úsporné                                                                                                                                                                                                        | Vāhemtõhus                                                                                        | Mazāk<br>efektīvi                                                                                     | Mažiausias<br>efektyvumas                                                                                                                         | Nagy<br>fogyasztás                                                                                                             | L-aktar li<br>jahlu                                                                                              | Mniej<br>efektywna                                                                                                 | Menej<br>úsporný                                                                                                    | Večja poraba<br>energije                                                                                                          |
|                          | 3                 | 2                          |  | Třída<br>energetické<br>účinnosti ... na<br>stupnici od A<br>(nejvyšší<br>účinnost, tj.<br>nízká spotřeba<br>elektrické<br>energie) do G<br>(nejnižší<br>účinnost, tj.<br>vysoká spotřeba<br>elektrické<br>energie) | Energiatõhusus<br>klass ...<br>astmestikust A-<br>st (vāhe tarbiv)<br>kuni G-ni (palju<br>tarbiv) | Energoefekti<br>vitātes<br>klase... uz<br>skalās no A<br>(efektīvāk)<br>līdz G<br>(mazāk<br>efektīvi) | Energijos<br>vartojimo<br>efektyvumo<br>klasė skalėje<br>nuo<br>A (didžiau-<br>sias efekty-<br>vumas) iki<br>G (mažiau-<br>sias efekty-<br>vumas) | Energiahaté-<br>konysági<br>osztály az A -<br>tól (A-<br>hatékonyabb)<br>G-ig (G-<br>kevésbé<br>hatékony)<br>terjedő<br>skálán | Il-klassi ta' l-<br>effiċjenza ta'<br>l-enerġija ..<br>skala ta' bejn<br>A (jahlu fitit)<br>u G (jahlu<br>hafna) | Klasa<br>efektywności<br>energetycznej<br>... w skali od<br>A (bardziej<br>efektywna)<br>do G (mniej<br>efektywna) | Trieda<br>energetickej<br>hospodárnosti<br>pomocou<br>stupnice od A<br>(viac<br>úsporná) po<br>G (menej<br>úsporná) | Razred<br>energijske<br>učinkovitosti<br>na lestvici od<br>A (manjša<br>poraba<br>energije) do<br>G (večja<br>poraba<br>energije) |

|     |   |   |  |                                          |                                                   |                                |                                     |                                  |                                    |                                                    |                                    |                                  |
|-----|---|---|--|------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
|     |   |   |  | Užitečná plocha                          | Küpsetusala                                       | Cepšanas virsma                | Kepimo plotas                       | Sütőtér                          | L-ispazju tal-hami                 | Powierzchnia pieczenia                             | Priestor na pečenie                | Površina za peko                 |
| V   | 5 | 3 |  | Spotřeba energie                         | Energiatarbivus                                   | Enerģijas patēriņš             | Suvartojamas energijos kiekis       | Energiafel-használás             | Il-konsum ta' l-enerġija           | Zużycie energii                                    | Spotreba energie                   | Poraba energije                  |
| V   | 5 | 3 |  | kWh                                      | kWh                                               | kWh                            | kWh                                 | kWh                              | kWh                                | kWh                                                | kWh                                | kWh                              |
| V   | 5 | 3 |  | Tepelná funkce                           | Soojendus-funktsioon                              | Karsēšanas režīms              | Kaitinimo tipas                     | Fűtési funkció                   | Funzjoni ta' tishin                | Funkcja grzewcza                                   | Funkcia pečenie                    | Način ogrevanja                  |
| V   | 5 | 3 |  | Konvenční tepelná funkce                 | Traditsioo-niline (ülevalt ja altpoolt soojendus) | Parasts                        | Įprastinis                          | Hagyomá-nyos                     | Konvenzzjona li                    | Z konwekcją naturalną                              | Konvenčné                          | Klasični                         |
| V   | 5 | 3 |  | Nucená konvekce vzduchu                  | Pöördõhk                                          | Pastiprināta gaisa konvekcija  | Priverstinės oro konvekcijos        | Mesterséges levegőáramoltatás    | Konvezzjoni ta' arja forzata       | Z wymuszonym obiegiem powietrza                    | S vnútným prúdením vzduchu         | S prisilnim kroženjem zraka      |
| V   | 5 | 3 |  | S normalizovanou zátěží                  | Põhineb standard-koormusel (tehtud testil)        | Balstīts uz standarta devu     | Remiantis standartine apkrova       | Standard terhelés alapján        | Ibbażat fuq taghbija normali       | Przy standardowym m obciążeniu                     | Vzťahnuté na štandardnú záťaž      | Pri standardnem bremenu          |
| VI  | 6 | 4 |  | Užitečný objem (litry)                   | Kasutatav ruum (liitrites)                        | Ietilpība (litros)             | Naudingasis tūris (litrais)         | Használható térfogat (liter)     | Volum li jista' jintuża (litri)    | Objętość użytkowa (litry)                          | Využitelný objem (litre)           | Uporabna prostornina (litri)     |
| VII | 7 | 5 |  | Typ                                      | Tüüp                                              | Lielums                        | Dydis                               | Méret                            | Daqs                               | Rozmiar                                            | Veľkosť                            | Velikost                         |
| VII | 7 | 5 |  | Malý                                     | Väike                                             | Maza                           | Mažas                               | Kicsi                            | Žghir                              | Mały                                               | Malá                               | Majhna                           |
| VII | 7 | 5 |  | Střední                                  | Keskmine                                          | Vidēja                         | Vidutinis                           | Közepes                          | Medju                              | Średni                                             | Stredná                            | Srednja                          |
| VII | 7 | 5 |  | Velký                                    | Suur                                              | Liela                          | Didelis                             | Nagy                             | Kbir                               | Duży                                               | Veľká                              | Velika                           |
|     | 8 |   |  | Doba tepelné úpravy normalizované zátěže | Valmistus-aeg standard-koormusel                  | Standarta devas cepšanas laiks | Standartinės apkrovos kepimo trukmė | Sütési idő: standard terhelésnél | Hin biex issajjar taghbija normali | Czas potrzebny na upieczenie standardowego o wsadu | Čas na upečenie štandardnej záťaže | Čas peke pri standardnem bremenu |

| IX                                  | 9  | 6 |  | Hluk<br>(dB(A) re 1 pW)                                                                     | Mūra (dB(A) re<br>1 pW)                                                | Troksnis<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                     | Triukšmo<br>vertē<br>(dB(A) apie 1<br>pW)                                                                | Zaj (dB(A) 1<br>pW)                                                                               | Il-livell tal-<br>hoss dB(A)<br>re 1 pW                                                              | Poziom<br>haļasu<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                | Hlučnosť<br>(dB(A) re 1<br>pW)                                                           | Hrup (dB(A)<br>re 1 pW)                                                       |
|-------------------------------------|----|---|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> |    |   |  | Další údaje jsou<br>v návodu k<br>použití                                                   | Kasutusjuhend<br>sisaldab<br>lisateavet                                | Sīkāka<br>informācija<br>norādīta<br>brošūrā                       | Daugiau<br>informacijos<br>pateikiama<br>gaminio<br>aprašuose                                            | További<br>információk a<br>termékismer-<br>tetőben                                               | Aktar<br>informazzjoni<br>tista' tinkiseb<br>mill-<br>manwali tal-<br>prodott                        | Szczegółowe<br>informacje<br>zawarte są w<br>instrukcji<br>obsługi    | Dalšie<br>informácie sú<br>obsiahnuté vo<br>výrobných<br>katalógoch                      | Ostali<br>podatki so<br>navedeni v<br>prospektu                               |
|                                     | 11 |   |  | Plocha<br>největšího<br>plechu na<br>pečení                                                 | Suurima<br>küpsetus-plaadi<br>ala                                      | Lielākās<br>cepešpannas<br>laukums                                 | Didžiausias<br>kepimo lakšto<br>plotas                                                                   | A<br>legnagykobb<br>tępi terūlete                                                                 | L-ispazju ta'<br>l-akbar daqs<br>ta' reċipjent<br>tal-hami                                           | Największa<br>powierzchnia<br>pieczenia                               | Plocha<br>najväčšieho<br>plechu na<br>pečenie                                            | Površina<br>največje<br>plošče za<br>peko                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> |    |   |  | Norma EN<br>50304                                                                           | Standard EN<br>50304                                                   | Standarts EN<br>50304                                              | Lietuvos<br>Respublikos<br>standartas<br>LST EN<br>50304                                                 | EN 50304<br>szabvány                                                                              | L-Istandard<br>EN 50304                                                                              | Norma EN<br>50304                                                     | Norma EN<br>50304                                                                        | Standard EN<br>50304                                                          |
|                                     |    |   |  | Směrnice<br>2002/40/ES pro<br>označování<br>elektrických<br>trub<br>energetickými<br>štítky | Elektri-ahjude<br>energia-<br>mārgista-mise<br>direktiiv<br>2002/40/EÜ | Elektrisko<br>cepeškrāšņu<br>marķēšanas<br>direktīva<br>2002/40/EK | Elektrinių<br>orkaičių<br>vartojamos<br>energijos<br>efektyvumo<br>ženklavimo<br>direktiva<br>2002/40/EB | A villamos<br>sütők<br>energiafo-<br>gyasztási<br>címkézéséről<br>szóló<br>2002/40/EK<br>irányelv | Direttiva<br>dwar it-<br>tikketta ta' l-<br>Eneġġija<br>(2002/40/KE)<br>fuq fran ta' l-<br>elettriku | Dyrektywa<br>2002/40/WE<br>dotycząca<br>etykiet<br>energetyczny<br>ch | Smernica<br>2002/40/ES o<br>energetickom<br>štítkovaní<br>elektrických<br>rúr na pečenie | Direktiva<br>2002/40/ES o<br>energijski<br>nalepki za<br>električne<br>pečice |